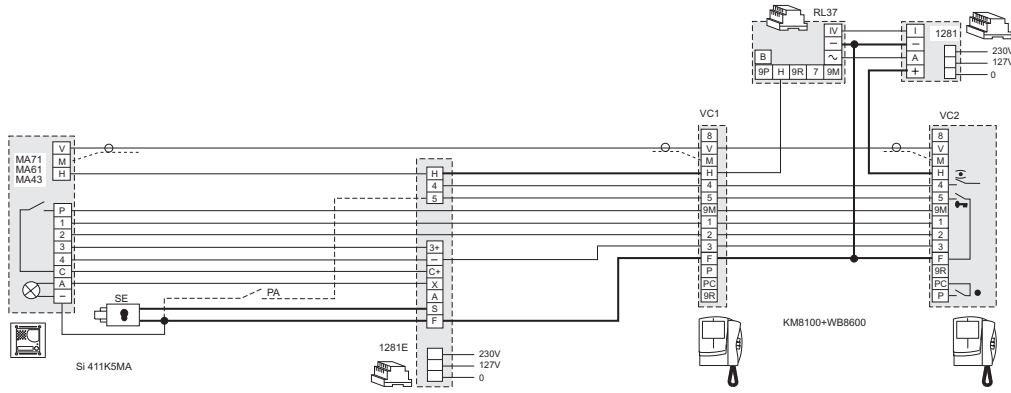


Videokit monofamiliare con 2 videocitofoni in parallelo
Videokit monofamiliar con 2 monitores

One family videokit with 2 videointercoms
 Videokit monofamiliar com 2 video-porteiros em paralelo

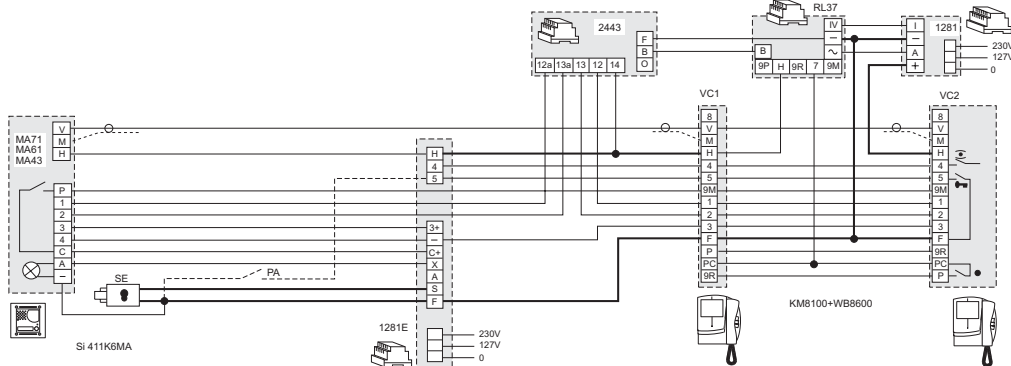
Videokit a 1 direction avec 2 vidéophones en parallèle
Einfamilien-Videokitanlage mit 2 Monitore



Videokit monofamiliare con 2 videocitofoni in parallelo ed intercomunicanti
Videokit monofamiliar con 2 monitores intercomunicantes

One family videokit with 2 intercommunicating videointercoms
 Videokit monofamiliar com 2 video-porteiros intercomunicantes em paralelo

Videokit a 1 direction avec 2 vidéophones intercomunicant en parallèle
Einfamilien-Videokitanlage mit 2 Monitore und internen Gegensprecherkehr



Al videokit aggiungere:
 - 1 videocitofono **KM8100W**;
 - 1 staffa per videocitofono **WB8600**;
 - 1 alimentatore **1281**;
 - 1 modulo rilancio chiamate **RL37**;
 * - 1 amplificatore per intercomunicanti **2443**.
 * Sulla staffa **WB8600**, spostare il **ponticello mobile J1** dalla posizione 2-3 alla 1-2.
 Effettuando il collegamento video in modo seriale, togliere la resistenza da **75Ω** dal primo videocitofono (VC1) e lasciarla sull'ultimo.

To the videokit to add:
 - 1 **KM8100W** videointercom;
 - 1 **WB8600** wall bracket;
 - 1 **1281** power supply;
 - 1 **RL37** supplementary call module;
 * - 1 **2443** audio-relay amplifier;
 * Move the **mobile jumper J1** from position 2-3 to position 1-2 on the bracket **WB8600**.
 When the coaxial cable is connected in series, remove the **75Ω resistor** from the first videointercom (VC1) and to leave it on the last.

Au videokit ajouter:
 - 1 vidéophone **KM8100W**;
 - 1 support pour vidéophone **WB8600**;
 - 1 alimentation **1281**;
 - 1 module relance l'appel électronique **RL37**;
 * - 1 amplificateur pour intercomunicant **2443**.
 * Déplacer, sur le support **WB8600**, le pontet mobile **J1** de la position 2-3 à la 1-2.
 En effectuant le branchement du câble coaxial de manière sérielle, enlever la résistance de **75Ω** du premier vidéophone (VC1) et la laisser sur le dernier.

* solo per impianto intercomunicante.
 Al videokit añadir:
 - 1 monitor **KM8100W**;
 - 1 soporte para monitor **WB8600**;
 - 1 alimentador **1281**;
 - 1 módulo relanzador de llamada **RL37**;
 * - 1 amplificador para intercomunicante **2443**.
 * Mover en el soporte **WB8600** el puente móvil **J1** de la posición 2-3 a la 1-2.
 Efectuando la conexión del cable coaxial en serie, quitar la resistencia de **75Ω** del primer monitor (VC1) y dejarla sobre el último.

* only for intercommunicating system.
 Para o videokit somar:
 - 1 video-porteiro **KM8100W**;
 - 1 platine **WB8600**;
 - 1 alimentador **1281**;
 - 1 módulo de relançamento das chamadas **RL37**;
 * - 1 amplificador para intercomunicantes **2443**.
 * Deslocar, na platine **WB8600**, o pontinho móvel **J1** da posição 2-3 a 1-2.
 Efetua-se a ligação do cabo co-axial em série retirando a resistência de **75Ω** do primeiro video-porteiro (VC1) e instalando-a no último.

* seulement pour installation intercomunicant.
 Zum videokit hinzufügen:
 - 1 Videosprechergerät **KM8100W**;
 - 1 Wandhalterung **WB8600**;
 - 1 Netzgerät **1281**;
 - 1 Modul zum Neustarten der Rufe **RL37**;
 * - 1 verstärker für Gegensprechanlagen **2443**.
 * **Bewegliche Überbrückungsklemme J1** auf der Halterung **WB8600** von Position 2-3 in Position 1-2 verschieben.
 Bei Reihenschaltung des Koaxialkabels, den **75Ω Widerstand** vom ersten Videosprechergerät (VC1) entfernen und ihn am letzteren belassen.

VIDEOKIT COMPACT

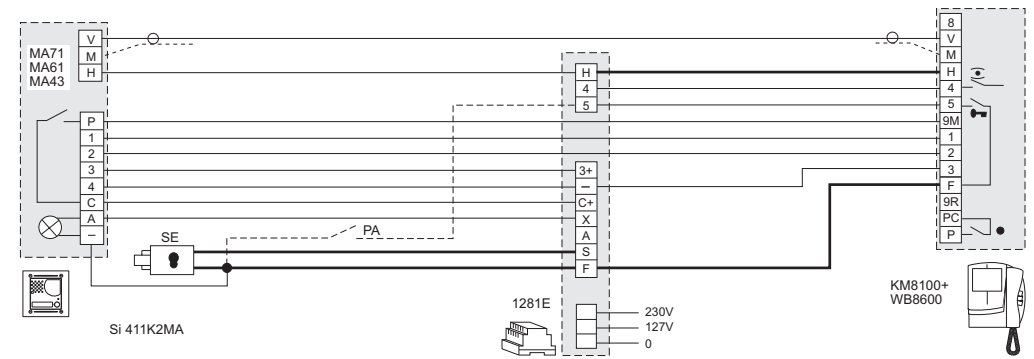
Mi 2300



KM8100MXW

Videokit serie Compact composto da: Video kit série Compact composto de:	Compact line videokit composed of: Videokit serie Compact compuesto de:					Kit Vidéo série Compact composé de: Videoausatz der Produktsérie Compact bestehend aus:
Scatola da incasso e telaio Back box and frames Boîte d'encastrement et cadres Caja de empotrar y soportes Caixa para encaixe e basidores Unterputzgehäuse und Trägerrahmen	Cornice decorativa Module with 1 call button Module avec 1 bouton d'appel Module con 1 pulsador de llamada Modulo con 1 botón de llamada Modul mit 1 Rufaste	Modulo telecamera, gruppo tonico e pulsante Camera, door speaker and button module Module camera, module phonique et bouton Modulo telecamara, grupo fónico y pulsador Modulo telecamara, grupo fónico e botão Videokameramodul mit Türlautsprecher und Rufaste	Videocitofono Videointercom Vidéophone Monitor Video-porteiro Videosprechergerät	Staffa per il fissaggio del videocitofono Wall bracket for videointercom Support pour vidéophone Soporte para monitor Platine para video-porteiro Wandhalterung für Videosprechergerät	Alimentatore-temporizzatore Power supply-timer Alimentador-temporisateur Alimentador-temporizador Netzgerät-Timer	
KM8100MXW	1 MA71	1 MA61	1 MA43	1 KM8100W	1 WB8600	1 1281E

IMPIANTO BASE - BASIC SYSTEM - INSTALLATION BASE - INSTALACION BASICA - APARELHO BASE - GRUNDLANLAGE



PA = Pulsante apriporta (opzionale)
 Door release push-button (optional)
 Bouton poussoir ouvre porte (optionnel)
 Pulsador abrepuerta (opcional)
 Botão para abrir a porta (opcional)
 Türöffnertaste (Zusatztaste)

SE = Serratura elettrica (12Vca-max1A)
 Electric door lock (12Vca-1A max)
 Gâche électrique (12Vca-1A max)
 Cerradura eléctrica (12Vca-1A máx)
 Fechadura eléctrica (12Vca-1A max)
 elektrisches Türschloss (12VVs-1A max.)



La ACI Farfisa Intercoms si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento i prodotti qui illustrati.
 ACI Farfisa Intercoms reserves the right to modify the products illustrated at any time.
 La ACI Farfisa Intercoms se réserve le droit de modifier à tous moments les produits illustrés.
 La ACI Farfisa Intercoms se reserva el derecho de modificar todos los productos aquí ilustrados.
 Änderungen vorbehalten.

CONDUTTORI / CABLES / CONDUCTEURS / CONDUCTORES / CONDUTORES / KABEL

Morsetti / Terminals Bornes / Terminales Terminais / Klemmen art.1281E	Distanza / Distance / Distance Distancia / Distância / Abstand							
	50m	165 Ft	100m	330 Ft	200m	660 Ft	300m	990 Ft
3+ . 4 . 5 X . A . C+ . - (1 . 2 . 9M) *	0,5mm ²	AWG 20	0,75mm ²	AWG 18	1mm ²	AWG 16	1,5mm ²	AWG 14
F . H . S	0,75mm ²	AWG 18	1mm ²	AWG 16	1,5mm ²	AWG 14	2,5mm ²	AWG 12

* Morsetti dei videocitofoni / Terminals of the videointercoms / Bornes des vidéophones / Terminales de los monitores / Klemmen der Videosprechgeräte

Per distanze sino a 50m tra alimentatore e unità di ripresa o tra alimentatore e videocitofono è possibile utilizzare il cavo multipolare art.1304.

Multipolar cable art.1304 can be used for distances of up to 50m (165Ft) between the power supply and the camera or between the power supply and the videointercom.

Per il segnale video usare un cavo coassiale TV 75Ω a bassa perdita.
For the video signal use a low loss 75Ω TV coaxial cable.
Pour le signal vidéo, utiliser un câble coaxial TV 75Ω à faible perte.

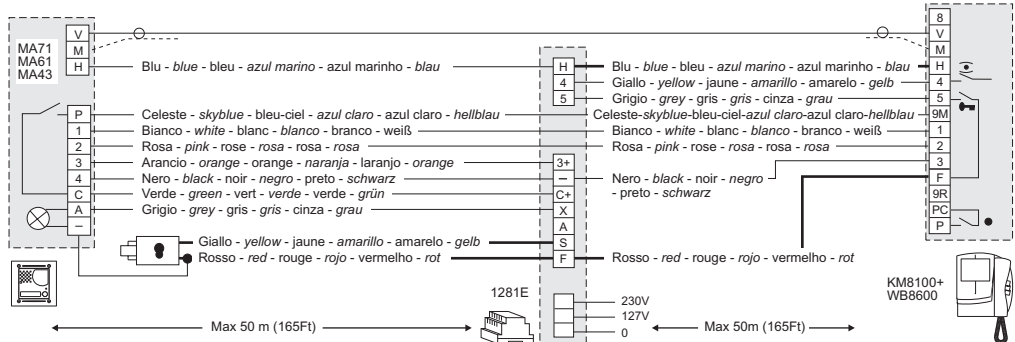
Para la señal video usar un cable coaxial TV 75Ω con baja pérdida.
Para o sinal video usar um cabo co-axial TV 75Ω com baixa perda.
Für das Videosignal ein TV 75Ω Koaxialkabel mit niedrigem Verlust benutzen.

Para distancias hasta 50m entre alimentador y unidad de entrada o entre alimentador y monitor es posible usar el cable multiconductor 1304.

Para distâncias até 50m entre o alimentador e a unidade video ou entre o alimentador e o video-porteiro é possível utilizar um cabo multipolar art.1304.

On peut utiliser, pour des distances inférieures à 50m, entre l'alimentation et l'unité de prise de vue ou entre l'alimentation et le vidéophone, le câble multipolaire art.1304.

Bei Abständen bis zu 50m zwischen Netzgerät und Aufnahmeeinheit oder zwischen Netzgerät und Videosprechgerät ist es möglich, ein mehrpoliges Kabel Art.1304 zu benutzen.



COLLAUDO

Premendo il pulsante di chiamata sull'unità di ripresa, il videocitofono riceve una nota elettronica modulata, si accende e l'immagine appare dopo 2-7 secondi. Sollevando il microtelefono si può conversare con l'esterno per un tempo di circa 100 secondi.
A riposo è prevista la funzione di accensione di controllo dell'impianto tramite il pulsante.
Premere il pulsante per azionare l'apertura della serratura.
Lo spegnimento dell'impianto si ottiene:
- alla fine della temporizzazione;
- alla chiamata e conseguente accensione di un altro videocitofono.
Solamente a videocitofono acceso è possibile comunicare con il posto esterno.

TESTING

When you press the call button on the camera, the videointercom receives an electronic chime, it switches ON and the picture appears after 2-7 seconds.
By picking-up the hand set it is possible to communicate with the main entrance for about 100 seconds.
When the system is on stand-by, control function can be switched on by pressing button.
Press button to release the door lock.
The system can be switched OFF in any of the following ways:
- after 100 seconds;
- when another videointercom calls and switches ON.
You can speak to the door station only when the videointercom is switched ON.

PRUEBA

Apretando el pulsador de llamada sobre la unidad, el monitor recibe una nota electrónica modulada, se enciende, y la imagen aparece después de 2-7 segundos. Levantando el microtelefono es posible conversar con el exterior por un tiempo de aproximadamente 100 segundos. Cuando el sistema no funciona es posible la función de encendido de control de la instalación por medio del pulsador.
Apretar el pulsador para accionar la apertura de la cerradura.
El apagado de la instalación se obtiene de la manera siguiente:
- al final de la temporización;
- cuando hay una llamada y se enciende otro monitor.
Solamente cuando el monitor está encendido es posible comunicar con el puesto externo.

DESCRIÇÃO DA INSTALAÇÃO

Apertando o botão de chamada do video, o video-porteiro recebe um sinal eletrônico modulado, se acende e a imagem aparece após 2 a 7 segundos.
Levantando o microtelefono do gancho pode-se comunicar com o exterior durante cerca de 100 segundos.
Em repouso é previsto a função de acionamento da telecamera através do botão.
Acionando o botão actua-se o comando de abertura da fechadura. O desligar da instalação pode-se obter das seguintes formas:
- no final da temporização;
- a chamada e consecutivamente ao acionamento de um outro video-porteiro.
Somente com o video-porteiro aceso é possível a comunicação com o exterior.

TEST

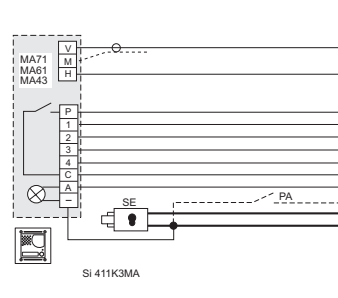
En appuyant sur le poussoir d'appel de l'unité de prise de vue, le vidéophone reçoit une note électronique modulée, il s'allume et l'image apparaît après 2-7 secondes.
En décrochant le combiné on peut parler avec l'externe pendant environ 100 secondes.
Au repos, la fonction de l'allumage de contrôle s'effectue au moyen du poussoir.
Appuyer sur le poussoir pour activer l'ouverture de la serrure.
On peut éteindre l'installation selon les modes suivants:
- à la fin de la temporisation;
- lors de l'appel et consécutif allumage d'un autre vidéophone.
On peut parler avec le poste externe uniquement si le combiné est décroché.

PRÜFUNG

Durch Drücken der Ruftaste auf der Aufnahmeeinheit empfängt der Videosprechgerät einen modulierten elektronischen Ton, er schaltet sich ein und das Bild erscheint nach 2-7 Sekunden.
Nach Abheben des Hörers kann mit der Türstation ca. 100 Sekunden lang gesprochen werden.
In Ruhestellung ist eine Kontrolleinschaltung der Anlage mittels einer Taste vorgesehen.
Die Taste zur Öffnung des Türschlosses drücken.
Die Anlage wird wie folgt abgeschaltet:
- nach Ablauf der Zeitschaltung ab;
- bei Ruf und darauffolgender Einschaltung eines anderen Videosprechgerät.
Nur bei eingeschaltetem Videosprechgerät kann mit der Türstation kommuniziert werden.

**SCHEMI INSTALLATIVI
ESQUEMAS DE INSTALACION**

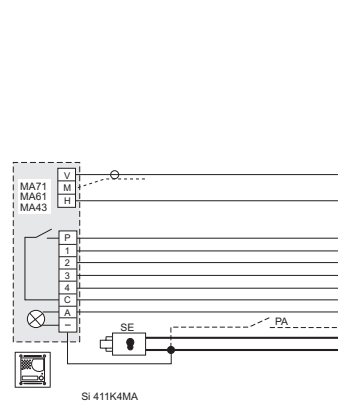
Videokit monofamiliare con 1 videocitofono e 2 citofoni in parallelo
Videokit monofamiliar con 1 monitor y 2 teléfonos en paralelo



Al videokit aggiungere:
- 2 citofoni ST720W o KM810W.

Al videokit añadir:
- 2 teléfonos ST720W o KM810W.

Videokit monofamiliare con 1 videocitofono e 1 citofono in parallelo ed intercomunicante
Videokit monofamiliar con 1 monitor y 1 teléfono intercomunicantes

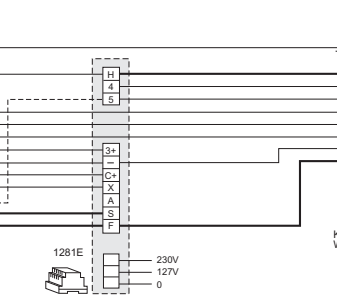


Al videokit aggiungere:
- 1 citofono ST720W;
- 1 gruppo pulsante aggiuntivo ST701;
- 1 alto-parlatore supplementare ST704;
- 1 trasformatore PRS210;
- 1 modulo rilancio chiamate RL37;
- 1 amplificatore per intercomunicanti 2443.
Sulla staffa WB8600, spostare il ponticello mobile J1 dalla posizione 2-3 alla 1-2.

Al videokit añadir:
- 1 teléfono ST720W;
- 1 grupo pulsador individual ST701;
- 1 altavoz adicional ST704;
- 1 transformador PRS210;
- 1 módulo relanzador de llamadas RL37;
- 1 amplificador para intercomunicante 2443.
Mover en el soporte WB8600 el puente móvil J1 de la posición 2-3 a la 1-2.

**INSTALLATION DIAGRAMS
ESQUEMAS DE INSTALAÇÃO**

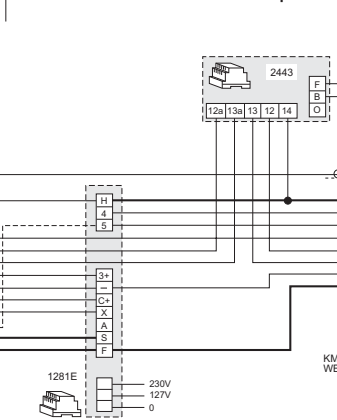
One family videokit with 1 videointercom and 2 intercoms in parallel
Videokit monofamiliar com 1 video-porteiro e 2 telefones em paralelo



To the videokit to add:
- 2 ST720W or KM810W intercoms.

Para o videokit somar:
- 2 telefones ST720W ou KM810W.

One family videokit with 1 intercommunicating videointercom and 1 intercom
Videokit monofamiliar com 1 video-porteiro e 1 telefone intercomunicantes em paralelo

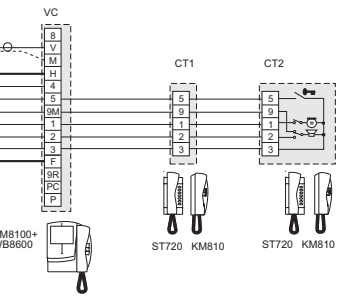


To the videokit to add:
- 1 ST720W intercom;
- 1 ST701 single button unit;
- 1 ST704 supplementary speaker;
- 1 PRS210 transformer;
- 1 RL37 supplementary call module;
- 1 2443 audio-relay amplifier;
Move the mobile jumper J1 from position 2-3 to position 1-2 on the bracket WB8600.

Para o videokit somar:
- 1 telefone ST720W;
- 1 botão simple ST701;
- 1 alto-falante suplementar ST704;
- 1 transformador PRS210;
- 1 módulo de relançamento das chamadas RL37;
- 1 amplificador para intercomunicantes 2443.
Deslocar, na platine WB8600, o pontinho móvel J1 da posição 2-3 a 1-2.

**SCHEMAS D'INSTALLATION
INSTALLATIONSHILFEN**

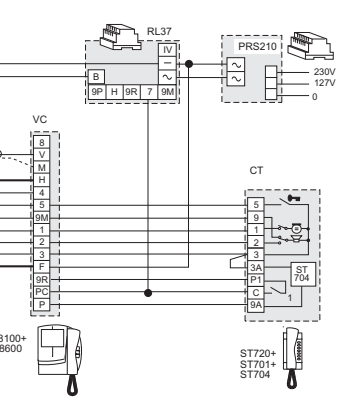
Videokit a 1 direction avec 1 vidéophone et 2 combinés en parallèle
Einfamilien-Videokitanlage mit 1 parallelgeschalteten Monitor und 2 Haustelefonen



Au videokit ajouter:
- 2 combinés ST720W ou KM810W.

Zum videokit hinzufügen:
- 2 Haustelefonen ST720W oder KM810W.

Videokit a 1 direction avec 1 vidéophone et 1 combiné intercommuniant en parallèle
Einfamilien-Videokitanlage mit 1 Monitor und 1 Haustelefon und internen Gegensprechverkehr



Au videokit ajouter:
- 1 combiné ST720W;
- 1 groupe poussoir ST701;
- 1 haut-parleur supplémentaire ST704;
- 1 transformateur PRS210;
- 1 module relance l'appel électronique RL37;
- 1 amplificateur pour intercomunicant 2443.
Déplacer, sur le support WB8600, le pontet mobile J1 de la position 2-3 à la 1-2.

Zum videokit hinzufügen:
- 1 Haustelefon ST720W;
- 1 Einzeltaste ST701;
- 1 Zusatzlautsprecher ST704;
- 1 Klingeltrafo PRS210;
- 1 Modul zum Neustarten der Rufe RL37;
- 1 verstärker für Gegensprechanlagen 2443.
Bewegliche Überbrückungsklemme J1 auf der Halterung WB8600 von Position 2-3 in Position 1-2 verschieben.